

DE Montageanleitung Dusch-WC  
EN Assembly instruction shower toilet  
FR Instructions de montage WC douche  
IT Istruzioni di montaggio doccia WC  
NL Montage instructie douche toilet  
SE Monteringsanvisning dusch toalett  
CZ Montážní návod sprchový klozet  
SK Montážny návod sprchový klozet  
RO Instrucțiuni de asamblare toaletă de duș  
PL Instrukcja montażu toalety prysznicowej

# Jungbörn®

## DIO 59 / DUE 59

Art. 10530088 · Art. 10530163

Version: 12/2022



**DE /** Lesen Sie die Anweisungen vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf! Verwenden Sie für die tägliche Reinigung nur handelsübliche Badreiniger. Kalkablagerungen und Seifenreste lassen sich z. B. mit handelsüblichen Kalkentferner oder Essigreinigern entfernen.

**EN /** Read the instructions carefully before use and keep them for future reference! For daily cleaning use only commercial bath cleaners. Lime scale and soap residue can be removed with commercial lime remover or vinegar cleaners.

**FR /** Lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement ! Pour le nettoyage quotidien, utilisez uniquement des produits nettoyants courants pour salle de bain. Les dépôts de calcaire et les résidus de savon peuvent par exemple être éliminés avec des produits détartrants ou des produits nettoyants au vinaigre vendus dans le commerce.

**IT /** Leggere con attenzione le istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per una consultazione successiva. Per la pulizia quotidiana, utilizzare solo detersivi per il bagno disponibili in commercio. I depositi di calcare e i residui di sapone possono essere rimossi, ad esempio, con prodotti per la rimozione del calcare o detersivi a base di aceto disponibili in commercio.

**NL /** Lees de instructies zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze, zodat u later nog iets kunt naslaan! Gebruik voor de dagelijkse reiniging uitsluitend een normale badreiniger. Kalkafzettingen en zeepresten kunnen bijvoorbeeld met een normale kalkverwijderaar of schoonmaakazijn worden verwijderd.

**SE /** Läs noggrant igenom anvisningarna, innan du använder produkten, och förvara dem för framtida bruk. Använd endast gängse toalettrenöjningsmedel för den dagliga rengöringen. Kalkavlagringar och tvålrester kan tas bort med gängse kalkborttagningsmedel eller vinäger-rengöringsmedel.

**CZ /** Před použitím si pozorně přečtete pokyny a návod si dobře uschovejte pro pozdější použití! Pro každodenní čištění používejte běžné čističe koupelen. Usazeniny vápníku a zbytky mýdla lze odstranit např. běžnými odstraňovači vápníku nebo octovými čističi.

**SK /** Prečítajte si pred použitím pozorne pokyny a uschovajte si návod pre neskoršie možné nahliadnutie! Používajte na denné čistenie iba bežný obchodný čistič do kúpeľní. Usadeniny vodného kameňa a zvyšky mydla sa dajú odstrániť bežným obchodným odstraňovačom vodného kameňa alebo octovými čističmi.

**RO /** Citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de utilizarea produsului și păstrați-le pentru a putea fi consultate ulterior! Pentru curățarea zilnică folosiți numai produse uzuale pentru curățarea băii. Depunerile de calcar și resturile de săpun se pot îndepărta de ex. cu produse uzuale pt. îndepărtarea calcarului sau produse de curățare pe bază de oțet.

**PL /** Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejsze zalecenia i przechować je na później! Do ciągłego utrzymywania produktu w czystości używać tylko zwykłych środków dostępnych w handlu. Osady wapniowe i resztki mydła można usuwać przy pomocy odkamieniaczy dostępnych powszechnie w handlu i roztworu octu do czyszczenia.



## DE Sicherheitshinweise

## EN Assembly Instructions Wall-Mounted Toilet

## FR Notice de montage WC suspendu

## IT Istruzioni di montaggio WC a parete

## NL Montagehandleiding hangtoilet

### DE

- Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Bei der Installation müssen die jeweiligen nationalen Einrichtungsbestimmungen eingehalten werden.
- Das Gerät darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag und Unfallgefahr.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Stromzufuhr vor der Montage unterbrochen ist.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### EN

- Electrical work and repairs may only be carried out by qualified electricians.
- The respective national installation regulations must be observed during installation.
- The device must not be modified in any way. Electric shock and risk of accident.
- Always make sure that the power supply is disconnected before installation.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

### FR

- Les travaux électriques et les réparations ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés.
- Lors de l'installation, les dispositions nationales en matière d'installation doivent être respectées.
- L'appareil ne doit être modifié en aucune manière. Risque d'électrocution et d'accident.
- Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique est coupée avant le montage.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

### IT

- I lavori e le riparazioni elettriche possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.
- Durante l'installazione è necessario rispettare le rispettive normative nazionali in materia di installazione.
- L'apparecchio non deve essere modificato in alcun modo. Scosse elettriche e rischio di incidenti.
- Assicurarsi sempre che l'alimentazione sia scollegata prima dell'installazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona altrettanto qualificata, per evitare rischi.

### NL

- Elektrische werkzaamheden en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Bij de installatie moeten de desbetreffende nationale installatievoorschriften in acht worden genomen.
- Het toestel mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Elektrische schok en kans op ongelukken.

## SE Monteringsinstruktion för väggmonterad WC-stol

## CZ Návod k montáži nástěnného WC

## SK Montážny návod nástenného WC

## RO Instrucțiuni de montaj pentru WC suspendat

## PL Instrukcja montażu muszli klozetowej wiszącej

- Zorg er altijd voor dat de stroomvoorziening is losgekoppeld voor de installatie.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst na verkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.

### SE

- Elarbeten och reparationer får endast utföras av kvalificerade elektriker.
- Vid installationen måste respektive nationella installationsföreskrifter följas.
- Apparaten får inte ändras på något sätt. Elektrisk stöt och risk för olyckor.
- Se alltid till att strömförsörjningen är bortkopplad före installationen.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller en liknande kvalificerad person för att undvika risker.

### CZ

- Elektrické práce a opravy smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- Při instalaci je třeba dodržovat příslušné národní předpisy pro instalaci.
- Spotřebič nesmí být nijak upravován. Úraz elektrickým proudem a riziko úrazu.
- Před instalací se vždy ujistěte, že je odpojeno napájení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

### SK

- Elektrické práce a opravy môžu vykonávať len kvalifikovaní elektrikári.
- Pri inštalácii sa musia dodržiavať príslušné vnútroštátne predpisy o inštalácii.
- Spotrebič sa nesmie nijako upravovať. Úraz elektrickým prúdom a riziko úrazu.
- Pred inštaláciou sa vždy uistite, že je odpojené napájanie.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho poprodejní servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

### RO

- Lucrările și reparațiile electrice pot fi efectuate numai de către electricieni calificați.
- În timpul instalării, trebuie respectate reglementările naționale de instalare respective.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Șoc electric și risc de accident.
- Asigurați-vă întotdeauna că sursa de alimentare este deconectată înainte de instalare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul post-vânzare al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele.

### PL

- Prace i naprawy elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Podczas instalacji należy przestrzegać odpowiednich krajowych przepisów instalacyjnych.
- Urządzenie nie może być w żaden sposób modyfikowane. Porażenie prądem i ryzyko wypadku.
- Zawsze upewnij się, że zasilanie jest odłączone przed instalacją.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.

**DE Sicherheitshinweise****EN Assembly Instructions Wall-Mounted Toilet****FR Notice de montage WC suspendu****IT Istruzioni di montaggio WC a parete****NL Montagehandleiding hangtoilet****SE Monteringsinstruktion för väggmonterad WC-stol****CZ Návod k montáži nástěnného WC****SK Montážny návod nástenného WC****RO Instrucțiuni de montaj pentru WC suspendat****PL Instrukcja montażu muszli klozetowej wiszącej**

DE/ Die Anweisungen für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sowie für Kinder, die mit dem Gerät spielen, sind nicht anwendbar.

EN/ The instructions concerning persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge and children playing with the appliance are not applicable.

FR/ Les instructions concernant les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, et les enfants jouant avec l'appareil, ne sont pas applicables.

IT/ Le istruzioni relative alle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza e ai bambini che giocano con l'apparecchio non sono applicabili.

NL/ De instructies met betrekking tot personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, en kinderen die met het toestel spelen, zijn niet van toepassing.

SE/ Instruktionerna avseende personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, samt avseende barn som leker med apparaten är inte tillämpliga.

CZ/ Pokyny týkající se osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí a dětí, které si se spotřebičem hrají, se nepoužijí.

SK/ Pokyny týkajúce sa osôb (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí a detí hrajúcich sa so spotrebičom nie sú relevantné.

RO/ Instrucțiunile privind persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experiență și cunoștințe și copiii care se joacă cu aparatul nu se aplică.

PL/ Nie mają zastosowania instrukcje dotyczące osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy oraz dzieci bawiących się urządzeniem.

DE/ Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

EN/ Children being supervised not to play with the appliance.

FR/ Les enfants doivent être gardés sous surveillance afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

IT/ I bambini devono essere sorvegliati e non devono giocare con l'apparecchio.

NL/ Kinderen zonder toezicht mogen niet met het toestel spelen.

SE/ Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.

CZ/ Děti, které jsou pod dozorem, si se spotřebičem nehrají.

SK/ Deti musíte mať pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

RO/ Copiii trebuie supravegheați să nu se joace cu aparatul.

PL/ Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem

DE/ Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

EN/ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

FR/ Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

IT/ Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

NL/ Reinigen en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

SE/ Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

CZ/ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

SK/ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

RO/ Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii fără supraveghere.

PL/ Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia.



**DE Sicherheitshinweise**

**EN Assembly Instructions Wall-Mounted Toilet**

**FR Notice de montage WC suspendu**

**IT Istruzioni di montaggio WC a parete**

**NL Montagehandleiding hangtoilet**

**SE Monteringsinstruktion för väggmonterad WC-stol**

**CZ Návod k montáži nástěnného WC**

**SK Montážny návod nástenného WC**

**RO Instrucțiuni de montaj pentru WC suspendat**

**PL Instrukcja montażu muszli klozetowej wiszącej**

DE / Die Geräte müssen geerdet werden.

EN / The appliances must be earthed.

FR / Les appareils doivent être reliés à la terre.

IT / Gli apparecchi devono essere messi a terra.

NL / De toestellen moeten geaard zijn.

SE / Apparaterna måste jordas.

CZ / Spotřebiče musí být uzemněny.

SK / Zariadenia musia byť uzemnené.

RO / Aparatul trebuie împământat.

PL / Urządzenia muszą być uziemione.

DE / Leitungswasserdruck: 70000~750000 Pa

EN / Water Supply Pressure: 70000~750000Pa

FR / Pression d'alimentation en eau : 70000~750000 Pa

IT / Pressione di alimentazione dell'acqua: 70000~750000 Pa

NL / Druk watertoevoer: 70000~750000 Pa

SE / Tilloppsvattentryck: 70000~750000 Pa

CZ / Tlak přívodu vody: 70000~750000 Pa

SK / Tlak prívodu vody: 70000~750000 Pa

RO / Presiunea de alimentare a apei: 70000~750000 Pa

PL / Ciśnienie zasilania wodą: 70000~750000 Pa

DE / In festen Verkabelungen müssen den Verkabelungsregeln entsprechende Vorrichtungen zur allpoligen Trennung (Kontaktabstand  $\geq$  3,0 mm) eingebaut werden.

EN / Means for all-poles disconnection (contact separation distance  $\geq$  3.0mm) must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

FR / Des dispositifs de coupure sur tous les pôles (écart de contact  $\geq$  3,0 mm) doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux réglementations électriques de câblage.

IT / Nel cablaggio fisso vanno incorporati dei mezzi per la disconnessione di tutti i poli (distanza di separazione dei contatti  $\geq$  3,0 mm) in conformità con le regole di cablaggio.

NL / Middelen voor het loskoppelen van alle polen (contactscheidingsafstand  $\geq$  3,0 mm) moeten worden opgenomen in de vaste bedrading in overeenstemming met de bedradingsregels.

SE / Anordning för allpolig fränskiljning (kontaktseparationsavstånd  $\geq$  3,0 mm) ska ingå i den fasta installationen i enlighet med gällande installationsföreskrifter.

CZ / Prostředky pro všepólové odpojení (vzdálenost mezi kontakty  $\geq$  3,0 mm) musí být začleněny do pevné elektroinstalace v souladu s předpisy pro elektroinstalaci.

SK / V pevnej elektroinštalácii musia byť v súlade s pravidlami elektroinštalácie zabudované prostriedky na odpojenie všetkých pólov (vzdialenosť medzi kontaktnými  $\geq$  3,0 mm).

RO / Mijloacele de deconectare pentru toți polii (distanța de separare a contactului  $\geq$  3,0 mm), trebuie încorporate în cablarea fixă, conform normelor de cablare.

PL / Urządzenia do odłączania wszystkich biegunów (odległość między stykami  $\geq$  3,0 mm) muszą być włączone do stałego okablowania zgodnie z zasadami dotyczącymi okablowania.

DE / Die im Lieferumfang enthaltenen neuen Schlauchsätze sind zu verwenden und die alten Schlauchsätze sollten nicht wiederverwendet werden.

EN / The new hose-sets supplied with the appliance are to be used and that old hose-sets should not be reused.

FR / Les nouveaux jeux de tuyaux fournis avec l'appareil doivent être utilisés et les anciens jeux de tuyaux ne doivent pas être réutilisés.

IT / Va utilizzato il nuovo set di tubi fornito con l'apparecchio e non deve essere riutilizzato il vecchio set di tubi.

NL / De nieuwe met het toestel meegeleverde slangensets moeten worden gebruikt en de oude slangensets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

SE / De nya slangsatserna som medföljer apparaten ska användas och de gamla slangsatserna får inte återanvändas.

CZ / Používají se nové sady hadic dodané s přístrojem a staré sady hadic by se neměly znovu používat.

SK / Musíte použiť nové hadicové súpravy dodané so zariadením. Staré hadicové súpravy nesmiete opätovne použiť.

RO / Trebuie utilizate noile seturi de furtunuri furnizate împreună cu aparatul iar vechile seturi de furtunuri nu trebuie reutilizate.

PL / Należy używać nowych zestawów węży dostarczonych z urządzeniem, a stare zestawy węży nie powinny być ponownie używane.

DE Bestimmungsgemäße Verwendung  
 EN Assembly Instructions Wall-Mounted Toilet  
 FR Notice de montage WC suspendu  
 IT Istruzioni di montaggio WC a parete  
 NL Montagehandleiding hangtoilet

SE Monteringsinstruktion för väggmonterad WC-stol  
 CZ Návod k montáži nástěnného WC  
 SK Montážny návod nástenného WC  
 RO Instrucțiuni de montaj pentru WC suspendat  
 PL Instrukcja montażu muszli klozetowej wiszącej

DE Das Dusch-WC-Set dient der komfortablen Reinigung und Trocknung des Gesäß- und Vaginalbereiches nach der Toilettenbenutzung. Bei andersartiger Verwendung erlischt automatisch jeglicher Haftungs- und Gewährleistungsanspruch. • EN The shower toilet set is used for comfortable cleaning and drying of the buttocks and vaginal area after using the toilet. Any other use automatically voids all liability and warranty claims. • FR L'ensemble WC douche est utilisé pour le nettoyage et le séchage confortables des fesses et de la zone vaginale après l'utilisation des toilettes. Toute autre utilisation annule automatiquement toute responsabilité et tout droit à la garantie. • IT Il set da toilette con doccia serve per pulire e asciugare comodamente i glutei e la zona vaginale dopo l'uso della toilette. Qualsiasi altro utilizzo annulla automaticamente ogni responsabilità e garanzia. • NL De douche-wc-set wordt gebruikt voor het comfortabel reinigen en drogen van de billen en de vaginale zone na gebruik van het toilet. Bij elk ander gebruik vervalt automatisch elke aansprakelijkheid en aanspraak op garantie. • SE Duschtoalettsetet används för bekväm rengöring och torkning av skinkorna och vaginala området efter toalettbesök. All annan användning gör automatiskt allt ansvar och alla garantianspråk ogiltiga. • CZ Sprchová toaletní souprava slouží k pohodlné očistě a osušení hýždí a vaginální oblasti po použití toalety. Jakékoli jiné použití automaticky ruší veškerou odpovědnost a nároky na záruku. • SK Sprchovací WC set sa používa na pohodlné čistenie a osušenie zadku a vaginálnej oblasti po použití toalety. Akékoľvek iné použitie automaticky ruší všetky nároky na zodpovednosť a záruku. • RO Setul de toaletă cu duș este utilizat pentru curățarea și uscarea confortabilă a fesei și a zonei vaginale după utilizarea toaletei. Orice altă utilizare anulează în mod automat orice pretenții de răspundere și garanție. • PL Zestaw toaletowy pod prysznic służy do wygodnego mycia i osuszenia pośladków oraz okolic pochwy po skorzystaniu z toalety. Każde inne zastosowanie automatycznie unieważnia wszelką odpowiedzialność i roszczenia gwarancyjne.

DE Verwendete Symbole  
 EN Symbols used  
 FR Symboles utilisés  
 IT Simboli utilizzati  
 NL Gebruikte symbolen

SE Användta symboler  
 CZ Použité symboly  
 SK Použité symboly  
 RO Simboluri utilizate  
 PL Użyte symbole



DE Gefahr  
 EN Danger  
 FR Danger  
 IT Pericolo

NL Gevaar  
 SE Fara  
 CZ Nebezpečí  
 SK Nebezpečie

RO Pericol  
 PL Niebezpieczeństwo



DE Entspricht den maßgeblichen Sicherheitsnormen  
 EN Complies with relevant safety standards  
 FR Conforme aux normes de sécurité  
 IT Conforme ai relativi standard di sicurezza  
 NL Voldoet aan de relevante veiligheidsnormen  
 SE Överensstämmer med relevanta säkerhetsstandarder.

CZ Splňuje příslušné bezpečnostní normy  
 SK Spĺňa príslušné bezpečnostné normy  
 RO Respectă standardele de siguranță relevante  
 PL Zgodność z odpowiednimi normami bezpieczeństwa



DE Schutzklasse 1  
 EN Protection class 1  
 FR Classe de protection 1  
 IT Classe di protezione 1

NL Beschermingsklasse 1  
 SE Skyddsklass 1  
 CZ Třída ochrany 1  
 SK Trieda ochrany 1

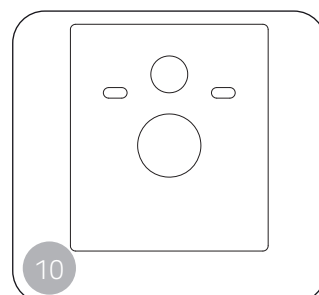
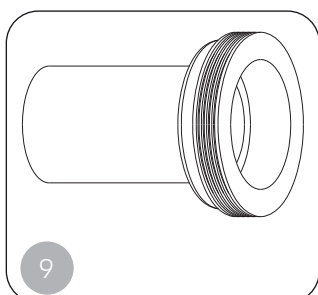
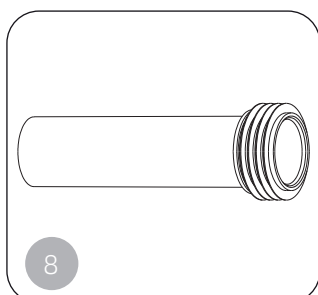
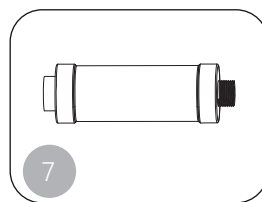
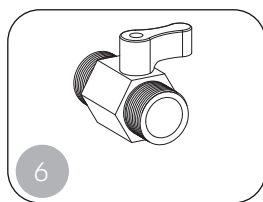
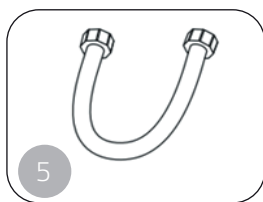
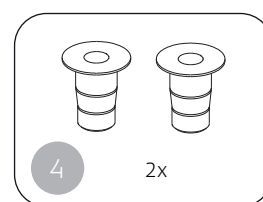
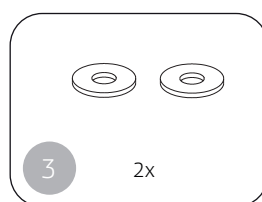
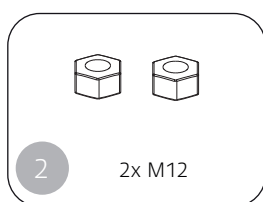
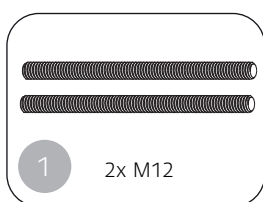
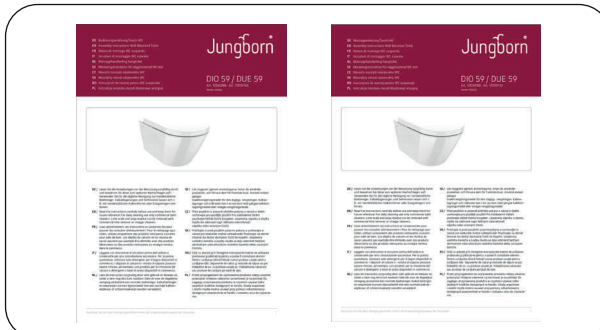
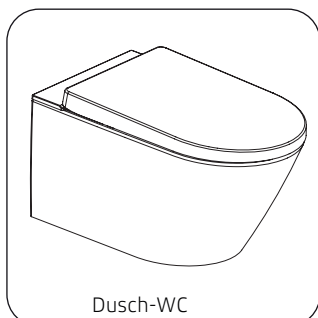
RO Clasa de protecție 1  
 PL Klasa ochrony 1

IPX4

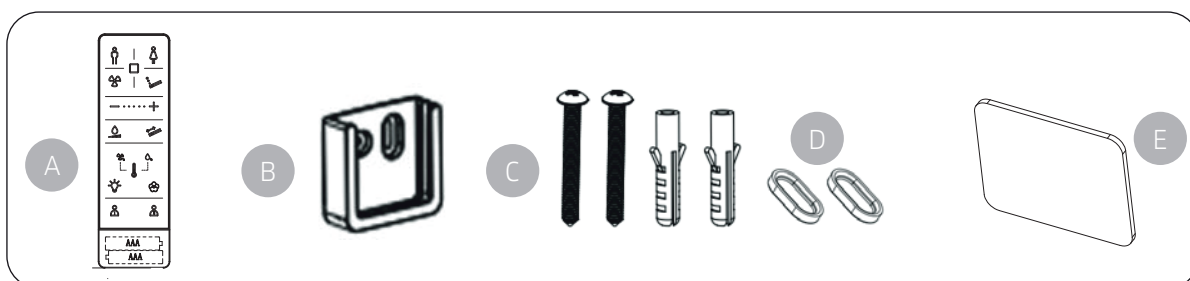
DE Schutz gegen allseitiges Spritzwasser  
 EN Protection against splashing water on all sides  
 FR Protection contre les projections d'eau de tous côtés  
 IT Protezione dagli spruzzi d'acqua su tutti i lati  
 NL Bescherming tegen spatwater aan alle zijden  
 SE Skydd mot vattenstänk på alla sidor  
 CZ Ochrana proti stříkající vodě ze všech stran  
 SK Ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých strán  
 RO Protecție împotriva stropilor de apă pe toate laturile  
 PL Ochrona przed rozpryskującą się wodą z każdej strony

DE Lieferumfang  
 EN Scope of delivery  
 FR Contenu de la livraison  
 IT Ambito di consegna  
 NL Omvang van de levering

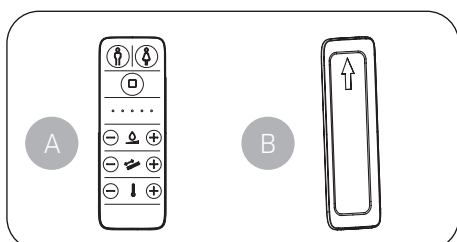
SE Leveransens omfattning  
 CZ Rozsah dodávky  
 SK Rozsah dodávky  
 RO Domeniul de livrare  
 PL Zakres dostawy



DIO 59

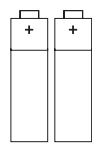


DUE 59



DIO 59

DUE 59

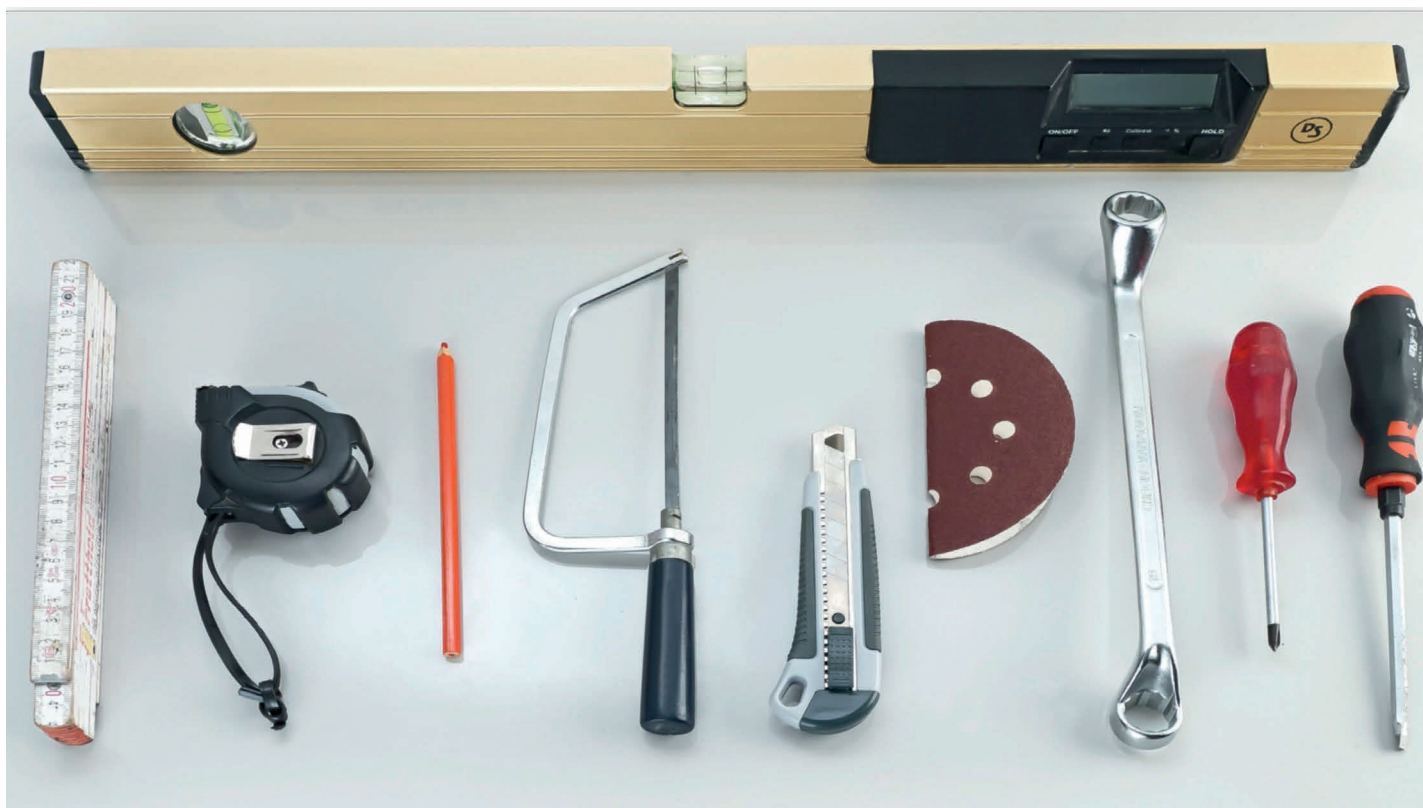


DE Batterien sind nicht enthalten. • EN Batteries not included. • FR Piles non incluses. • IT Batterie non incluse. • NL Batterien ingår inte. • SE WC-sits • CZ Baterie nejsou součástí dodávky. • SK Batérie nie sú zahrnuté. • RO Baterii-le nu sunt incluse. • PL Baterie nie są dołączone.



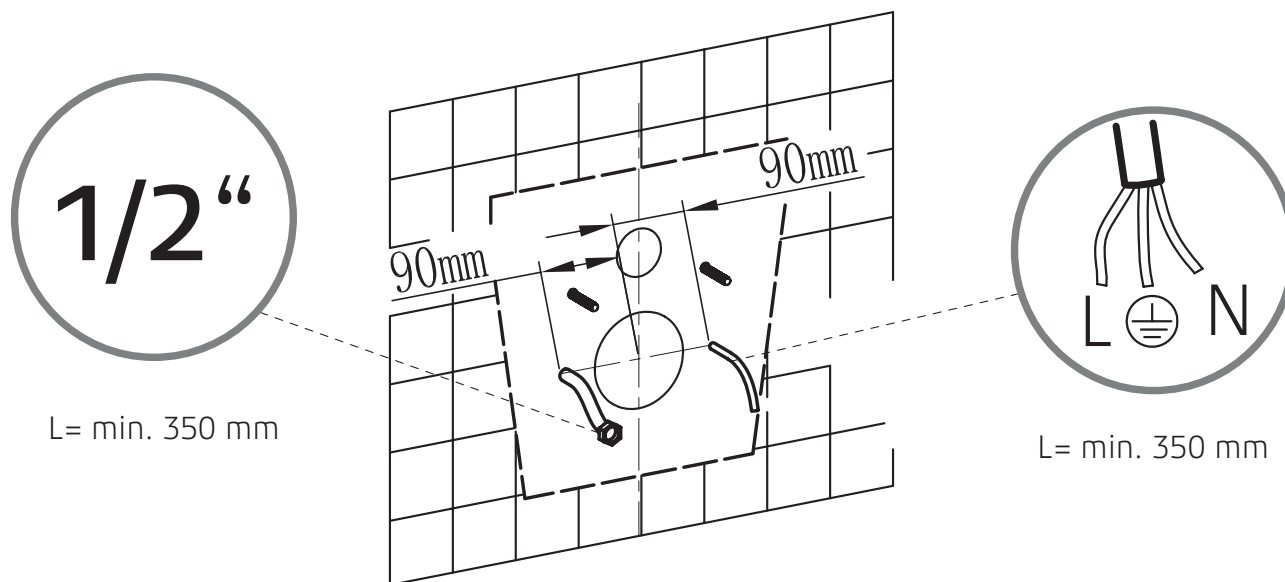
DE Benötigtes Werkzeug  
EN Required tools  
FR Outils nécessaires  
IT Strumenti necessari  
NL Benodigd gereedschap

SE Verktyg som behövs  
CZ Potřebné nástroje  
SK Potrebné nástroje  
RO Uneelte necesare  
PL Potrzebne narzędzia



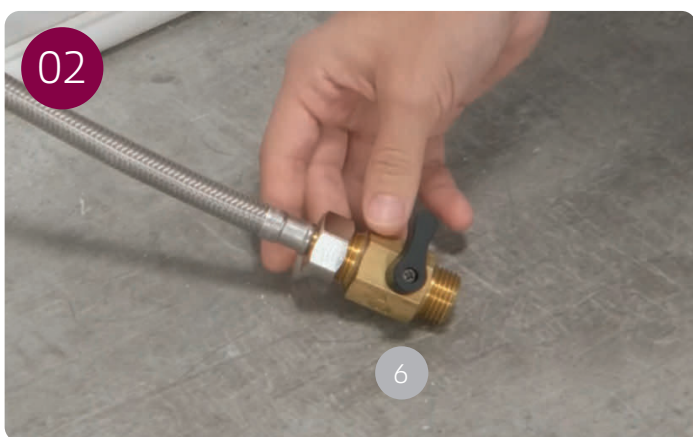
DE Installation nur durch Fachbetrieb  
EN Installation by specialist company only  
FR Installation uniquement par une entreprise spécialisée  
IT Installazione solo da parte di aziende specializzate  
NL Installatie uitsluitend door gespecialiseerd bedrijf

SE Installation endast av ett specialiserat företag  
CZ Instalace pouze specializovanou firmou  
SK Inštalácia len špecializovanou firmou  
RO Instalare numai de către o firmă specializată  
PL Montaż tylko przez wyspecjalizowaną firmę





- DE / Sperren Sie die Wasserversorgung und schrauben Sie das Absperrventil (6) an den Wasserzulauf.
- EN / Shut off the water supply and screw the shut-off valve (6) onto the water inlet.
- FR / Fermez l'alimentation d'eau et vissez la vanne d'arrêt (6) sur l'arrivée d'eau.
- IT / Chiudere l'alimentazione dell'acqua e avvitare la valvola di intercettazione (6) all'entrata acqua.
- NL / Blokkeer de watertoevoer en schroef de afsluitklep (6) op de wateraanvoer.
- SE / Stäng av vattenförsörjningen och skruva fast avstängningsventilen (6) på vatteninloppet.
- CZ / Uzavřete přívod vody a našroubujte uzavírací ventil (6) na přívod vody.
- SK / Vypnite dodávku vody a uzatvárací ventil (6) naskrutkujte na prívod vody.
- RO / Închideți alimentarea cu apă și înșurubați supapa de închidere (6) la alimentarea cu apă.
- PL / Zamknąć dopływ wody i zawór odcinający (6) przykręcić do wlotu wody.

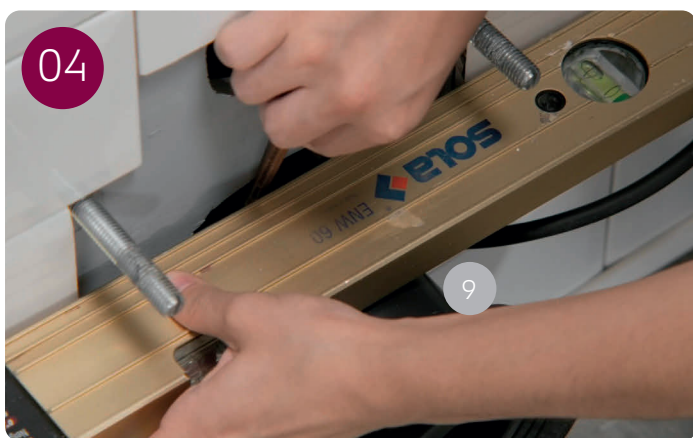


- DE / Schliessen sie das Absperrventil und öffnen Sie die Wasserversorgung.
- EN / Close the shut-off valve and turn on the water supply.
- FR / Fermez la vanne d'arrêt et ouvrez l'alimentation d'eau.
- IT / Chiudere la valvola di intercettazione e aprire l'alimentazione dell'acqua.
- NL / Sluit de afsluitklep en open de watertoevoer.
- SE / Stäng avstängningsventilen och öppna vattenförsörjningen.
- CZ / Zavřete uzavírací ventil a otevřete přívod vody.
- SK / Zatvorte uzatvárací ventil a otvorte dodávku vody.
- RO / Închideți supapa de închidere și deschideți alimentarea cu apă.
- PL / Zamknąć zawór odcinający i otworzyć dopływ wody.



- DE / Öffnen Sie die Wasserzufuhr für ca. 10 Sekunden zur Spülung und schliessen dann das Absperrventil wieder.
- EN / Turn on the water supply for approx. 10 seconds to flush the line and then close the shut-off valve again.
- FR / Ouvrez l'arrivée d'eau pendant env. 10 secondes pour le rinçage, puis fermez à nouveau la vanne d'arrêt.
- IT / Aprire l'alimentazione dell'acqua per circa 10 secondi per il risciacquo e richiudere la valvola di intercettazione.
- NL / Open de watertoevoer gedurende ca. 10 seconden om te spoelen en sluit de afsluitklep daarna weer.
- SE / Öppna vattentillförseln under ca 10 sekunder för spolning och stäng sedan avstängningsventilen igen.
- CZ / Otevřete přívod vody po dobu cca 10 sekund, aby se propláchl, a potom znovu zavřete uzavírací ventil.
- SK / Na prepláchnutie otvorte prívod vody na pribl. 10 sekúnd, a potom uzatvárací ventil opäť zatvorte.
- RO / Deschideți alimentarea cu apă timp de aproximativ 10 secunde pentru spălare și apoi închideți din nou supapa de închidere.
- PL / Dopływ wody otworzyć na około 10 sekund w celu przepłukania, a następnie ponownie zamknąć zawór odcinający.

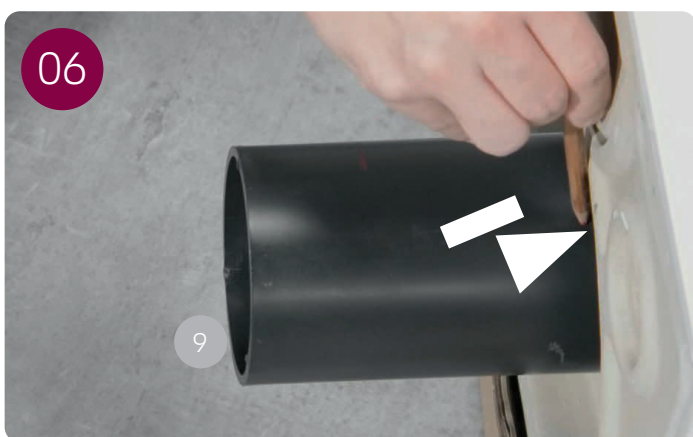




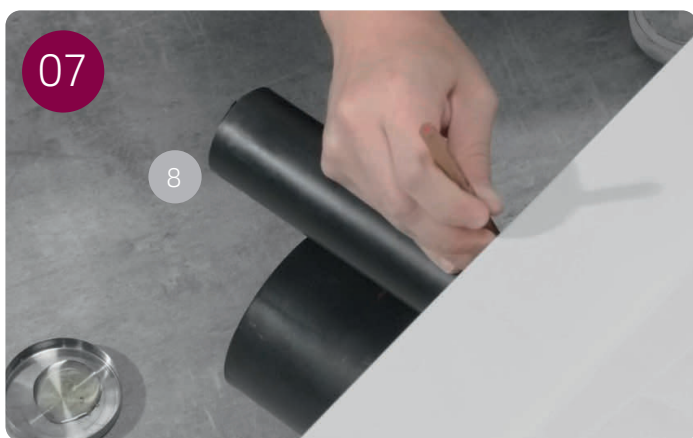
- DE/ Schieben Sie den Ablaufstutzen (9) in das Vorwandelement und markieren Sie den Abstand zur Fliese.
- EN/ Push the drain pipe (9) into the front-wall element and mark the distance to the tile.
- FR/ Introduisez le raccord d'évacuation (9) dans l'élément en applique et marquez l'écart par rapport au carrelage.
- IT/ Spingere il manicotto di scarico (9) nell'elemento pre-murale e segnare la distanza dalla piastrella.
- NL/ Schuif de afvoeraansluiting (9) in het voorwandelement en markeer de afstand tot de tegel.
- SE/ Skjut in utloppsstutsen (9) i fixturen och markera avståndet till kaklet.
- CZ/ Zasuňte vypouštěcí nátrubek (9) do předstěnového prvku a označte vzdálenost k dlaždici.
- SK/ Odtokový zvod (9) zasuňte do predstenevého prvku a zaznačte si vzdialenosť od obkladačiek.
- RO/ Glisați racordul de scurgere (9) în elementul de pe perete și marcați distanța până la placă.
- PL/ Króciec odpływowy (9) wsunąć w element podtynkowy i zaznaczyć odległość od płytek.



- DE/ Schieben Sie den Zulaufstutzen (8) in das Vorwandelement und markieren Sie den Abstand zur Fliese.
- EN/ Push the supply pipe (8) into the front-wall element and mark the distance to the tile.
- FR/ Introduisez le raccord d'arrivée (8) dans l'élément en applique et marquez l'écart par rapport au carrelage.
- IT/ Spingere il manicotto di alimentazione (8) nell'elemento pre-murale e segnare la distanza dalla piastrella.
- NL/ Schuif de aanvoeraansluiting (8) in het voorwandelement en markeer de afstand tot de tegel.
- SE/ Skjut in inloppsstutsen (8) i fixturen och markera avståndet till kaklet.
- CZ/ Zasuňte vstupní nátrubek (8) do předstěnového prvku a označte vzdálenost k dlaždici.
- SK/ Prívodový zvod (8) zasuňte do predstenevého prvku a zaznačte si vzdialenosť od obkladačiek.
- RO/ Glisați racordul de alimentare (8) în elementul de pe perete și marcați distanța până la placă.
- PL/ Króciec wlotowy (8) wsunąć do elementu podtynkowego i zaznaczyć odległość od płytek.



- DE/ Schieben Sie den Ablaufstutzen (9) in das Dusch-WC und markieren Sie den Abstand am Dusch-WC.
- EN/ Push the drain pipe (9) into the washlet and mark the distance.
- FR/ Introduisez le raccord d'évacuation (9) dans le WC douche et marquez l'écart sur le WC douche.
- IT/ Spingere il manicotto di scarico (9) nella doccia-WC e segnare la distanza sulla doccia-WC.
- NL/ Schuif de afvoeraansluiting (9) in de douche-wc en markeer de afstand op de douche-wc.
- SE/ Skjut in utloppsstutsen (9) i duschtoaletten och markera avståndet på duschtoaletten.
- CZ/ Zasuňte vypouštěcí nátrubek (9) do sprchového záchodu a označte vzdálenost na sprchovém záchodě.
- SK/ Odtokový zvod (9) zasuňte do WC so sprchou a zaznačte si vzdialenosť na WC so sprchou.
- RO/ Glisați racordul de scurgere (9) în toaleta de duș și marcați distanța până la toaleta de duș.
- PL/ Króciec odpływowy (9) wsunąć do toalety myjącej i zaznaczyć odległość na toalecie myjącej.



- DE / Schieben Sie den Zulaufstutzen (8) in das Dusch-WC und markieren Sie den Abstand am Dusch-WC.
- EN / Push the supply pipe (8) into the washlet and mark the distance.
- FR / Introduisez le raccord d'arrivée (8) dans le WC douche et marquez l'écart sur le WC douche.
- IT / Spingere il manicotto di alimentazione (8) nella doccia-WC e segnare la distanza sulla doccia-WC.
- NL / Schuif de aanvoeraansluiting (8) in de douche-wc en markeer de afstand op de douche-wc.
- SE / Skjut in inloppsstutsen (8) i duschoaletten och markera avståndet på duschoaletten.
- CZ / Zasuňte vstupní nátrubek (8) do sprchového záchodu a označte vzdálenost na sprchovém záchodě.
- SK / Prívodový zvod (8) zasuňte do WC so sprchou a zaznačte si vzdialenosť na WC so sprchou.
- RO / Glisați racordul de alimentare (8) în toaleta de duș și marcați distanța până la toaleta de duș.
- PL / Króciec wlotowy (8) wsunąć do toalety myjącej i zaznaczyć odległość na toalecie myjącej.



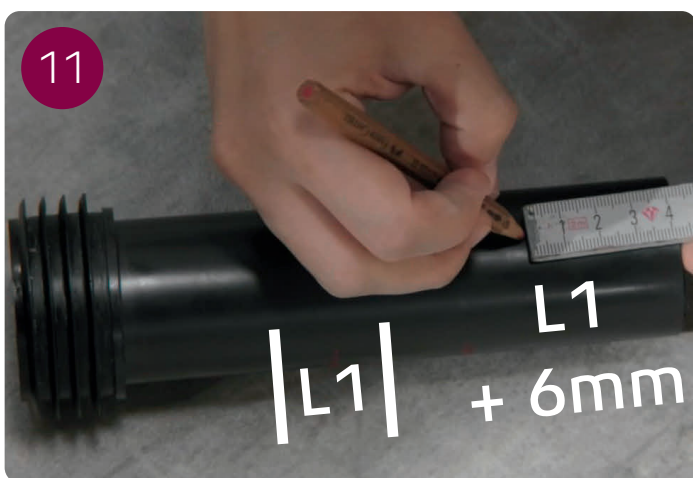
- DE / Messen Sie am Ablaufstutzen den Abstand L2 zwischen den beiden Markierungen.
- EN / Measure the distance L2 between the two markings on the drain pipe.
- FR / Mesurez sur le raccord d'évacuation l'écart L2 entre les deux repères.
- IT / Misurare la distanza L2 tra i due segni sul manicotto di scarico.
- NL / Meet op de afvoeraansluiting de afstand L2 tussen de beide markeringen.
- SE / Mät avståndet L2 på utloppsstutsen mellan de två markeringarna.
- CZ / Na vypouštěcím nátrubku změřte vzdálenost L2 mezi oběma značkami.
- SK / Na odtokovom zvide odmerajte vzdialenosť L2 medzi dvoma značkami.
- RO / La racordul de scurgere, măsurați distanța L2 între cele două marcaje.
- PL / Zmierzyć odległość L2 między dwoma oznaczeniami na króćcu odpływowym.



- DE / Messen Sie vom Ende des Ablaufstutzen den Abstand L2 und geben Sie 3 mm zu.
- EN / Measure the distance L2 from the end of the drain pipe and add 3 mm.
- FR / Mesurez l'écart L2 à partir de l'extrémité du raccord d'évacuation et ajoutez 3 mm.
- IT / Misurare la distanza L2 dall'estremità del manicotto di scarico e aggiungere 3 mm.
- NL / Meet vanaf het einde van de afvoeraansluiting de afstand L2 en voeg daar 3 mm aan toe.
- SE / Mät avståndet L2 från änden av utloppsstutsen och lägg till 3 mm.
- CZ / Změřte vzdálenost L2 od konce vypouštěcího nátrubku a přidejte 3 mm.
- SK / Od konca odtokového zvodu odmerajte vzdialenosť L2 a pridajte 3 mm.
- RO / Măsurați distanța L2 de la capătul racordului de scurgere și adăugați 3 mm.
- PL / Zmierz odległość L2 od końca króćca odpływowego i dodać 3 mm.



- DE/ Sägen Sie das überstehende Ende des Ablaufstutzens ab.  
 EN/ Saw off the protruding end of the drain pipe..  
 FR/ Sciez l'extrémité du raccord d'évacuation qui dépasse.  
 IT/ Tagliare l'estremità sporgente del manicotto di scarico.  
 NL/ Zaag het uitstekende einde van de afvoeraansluiting af.  
 SE/ Såga av den utskjutande änden av utloppstutsen.  
 CZ/ Odřežte přečnívající konec vypouštěcího nátrubku.  
 SK/ Prečnievajúci koniec odtokového zvodu odpíľte.  
 RO/ Tăiați capătul ieșit în afară al racordului de scurgere.  
 PL/ Odciąć wystający koniec króćca odpływowego.



- DE/ Messen Sie am Zulaufstutzen den Abstand L1 zwischen den beiden Markierungen, messen dann vom Ende des Ablaufstutzens den Abstand L1 und geben Sie 6 mm zu.  
 EN/ Measure the distance L1 between the two markings on the supply pipe, then measure the distance L1 from the end of the drain pipe and add 6 mm.  
 FR/ Mesurez l'écart L1 entre les deux repères sur le raccord d'arrivée, puis mesurez l'écart L1 à partir de l'extrémité du raccord d'évacuation et ajoutez 6 mm.  
 IT/ Misurare la distanza L1 tra i due segni sul manicotto di alimentazione, quindi misurare la distanza L1 dall'estremità del manicotto di scarico e aggiungere 6 mm.  
 NL/ Meet op de aanvoeraansluiting de afstand L1 tussen de beide markeringen, meet vervolgens vanaf het einde van de afvoeraansluiting de afstand L1 en voeg daar 6 mm aan toe.  
 SE/ Mät avståndet L1 mellan de två markeringarna på inloppsstutsen. Mät sedan avståndet L1 från änden av utloppsstutsen och lägg till 6 mm.  
 CZ/ Na vstupním nátrubku změřte vzdálenost L1 mezi oběma značkami, potom změřte vzdálenost L1 od konce vypouštěcího nátrubku a přidejte 6 mm.  
 SK/ Na prívodovom zvode odmerajte vzdialenosť L1 medzi dvoma značkami, potom od konca odtokového zvodu odmerajte vzdialenosť L1 a pridajte 6 mm.  
 RO/ La racordul de alimentare, măsurați distanța L1 între cele două marcaje, apoi măsurați distanța L1 de la capătul racordului de scurgere și adăugați 6 mm.  
 PL/ Zmierzyć odległość L1 między dwoma oznaczeniami na króćcu wlotowym, następnie zmierzyć odległość L1 od końca króćca odpływowego i dodać 6 mm.



- DE/ Sägen Sie das überstehende Ende des Zulaufstutzens ab.  
 EN/ Saw off the protruding end of the supply pipe.  
 FR/ Sciez l'extrémité du raccord d'arrivée qui dépasse.  
 IT/ Tagliare l'estremità sporgente del manicotto di alimentazione.  
 NL/ Zaag het uitstekende einde van de aanvoeraansluiting af.  
 SE/ Såga av den utskjutande änden av inloppstutsen.  
 CZ/ Odřežte přečnívající konec vstupního nátrubku.  
 SK/ Prečnievajúci koniec prívodového zvodu odpíľte.  
 RO/ Tăiați capătul ieșit în afară al racordului de alimentare.  
 PL/ Odciąć wystający koniec króćca wlotowego.





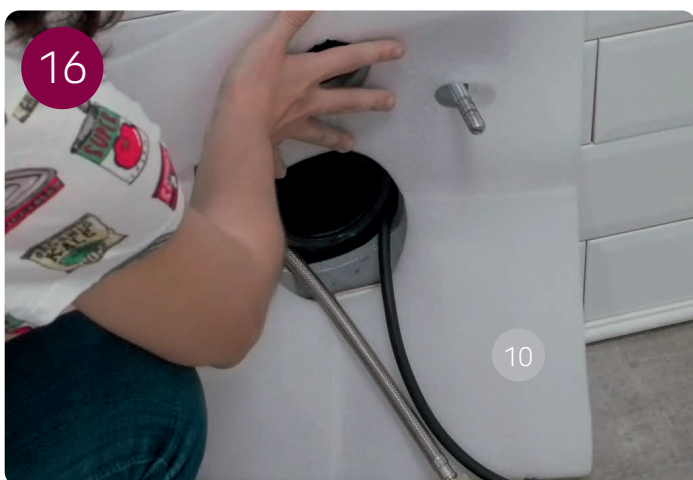
- DE / Entgraten Sie den Zulaufstutzen.  
 EN / Deburr the supply pipe.  
 FR / Ébavurez le raccord d'arrivée.  
 IT / Sbavare il manicotto di alimentazione.  
 NL / Ontbraam de aanvoeraansluiting.  
 SE / Grada av inloppsstutsen.  
 CZ / Odstraňte otřepy ze vstupního nátrubku.  
 SK / Odhrotujte privodový zvod.  
 RO / Debavurați racordul de alimentare.  
 PL / Usunąć zadziory z króćca wlotowego.



- DE / Entgraten Sie den Ablaufstutzen.  
 EN / Deburr the drain pipe.  
 FR / Ébavurez le raccord d'évacuation.  
 IT / Sbavare il manicotto di scarico.  
 NL / Ontbraam de afvoeraansluiting.  
 SE / Grada av utloppsstutsen.  
 CZ / Odstraňte otřepy z vypouštěcího nátrubku.  
 SK / Odhrotujte odtokový zvod.  
 RO / Debavurați racordul de scurgere.  
 PL / Usunąć zadziory z króćca odpływowego.



- DE / Drehen Sie die Gewindebolzen (1) in das Vorwandsystem. Der Abstand zur Wand sollte 48 mm betragen.  
 EN / Screw the threaded bolts (1) into the front-wall system. The distance to the wall should be 48 mm.  
 FR / Vissez les boulons filetés (1) dans le système en applique. L'écart avec le mur doit être de 48 mm.  
 IT / Avvitare i bulloni filettati (1) nel sistema pre-murale. La distanza dalla parete deve essere di 48 mm.  
 NL / Draai de schroefdraadbouten (1) in het voorwandsysteem. De afstand tot de wand moet 48 mm bedragen.  
 SE / Skruva in de gängade bultarna (1) i fixturen. Avståndet till väggen ska vara 48 mm.  
 CZ / Zašroubujte šroub se závitem (1) do předstěnového prvku. Vzdálenost ke stěně by měla být 48 mm.  
 SK / Závitový svorník (1) zakrúťte do predsténového systému. Vzdialenosť od steny by mala byť 48 mm.  
 RO / Rotiți bolțurile filetate (1) în sistemul de pe perete. Distanța până la perete trebuie să fie 48 mm.  
 PL / Śruby gwintowane (1) wkręcić w system podtynkowy. Odległość od ściany powinna wynosić 48 mm.



- DE/ Bringen Sie die Dämmschutzmatte (10) an.  
 EN/ Install the insulation padding (10).  
 FR/ Installez le revêtement isolant (10).  
 IT/ Applicare il tappetino isolante di protezione (10).  
 NL/ Breng de geluidsisolatiemat (10) aan.  
 SE/ Sätt på ljudisoleringsmattan (10).  
 CZ/ Namontujte izolační ochrannou rohož (10).  
 SK/ Pripevnite izolačnú ochrannú podložku (10).  
 RO/ Montați covorașul termoizolant de protecție (10).  
 PL/ Przymocować matę izolacyjną (10).



- DE/ Entnehmen Sie die Abdeckkappen des Funktionsteils und lösen Sie die Schrauben.  
 EN/ Remove the cover caps from the function unit and loosen the screws  
 FR/ Retirez les caches de protection des pièces fonctionnelles et desserrez les vis.  
 IT/ Rimuovere i coperchi dell'unità funzionale e allentare le viti.  
 NL/ Verwijder de afdekkappen van het functionele deel en draai de schroeven los.  
 SE/ Ta av kåporna på funktionsdelen och lossa skruvarna.  
 CZ/ Sejměte krytky z funkční části a povolte šrouby.  
 SK/ Vyberte krycie uzávery funkčnej časti a uvoľnite skrutky.  
 RO/ Scoateți capacele părții funcționale și slăbiți șuruburile.  
 PL/ Z części funkcjonalnej zdjąć zaślepki i poluzować śruby.



- DE/ Entnehmen Sie die Funktionseinheit.  
 EN/ Remove the function unit.  
 FR/ Retirez le bloc fonctionnel.  
 IT/ Rimuovere l'unità funzionale.  
 NL/ Verwijder de functionele eenheid.  
 SE/ Ta ut funktionsenheten.  
 CZ/ Vyměte funkční jednotku.  
 SK/ Vyberte funkčnú jednotku.  
 RO/ Scoateți unitatea funcțională.  
 PL/ Usunąć jednostkę funkcjonalną.



- DE/ Schrauben Sie den Filter (7) an den Wasserzulauf.  
 EN/ Screw the filter (7) onto the water inlet.  
 FR/ Vissez le filtre (7) sur l'arrivée d'eau.  
 IT/ Avvitare il filtro (7) all'entrata acqua.  
 NL/ Schroef het filter (7) op de wateraanvoer.  
 SE/ Skruva fast filtret (7) på vatteninloppet.  
 CZ/ Našroubujte filtr (7) na přívod vody.  
 SK/ Na prívod vody naskrutkujte filter (7).  
 RO/ Înșurubați filtrul (7) la alimentarea cu apă.  
 PL/ Do wlotu wody przykręć filtr (7).



- DE/ Schrauben Sie den Zulaufschlauch (5) an den Filter.  
 EN/ Screw the supply hose (5) onto the filter.  
 FR/ Vissez le tuyau d'arrivée (5) sur le filtre.  
 IT/ Avvitare il tubo di alimentazione (5) al filtro.  
 NL/ Schroef de aanvoerslang (5) op het filter.  
 SE/ Skruva fast inloppsslangen (5) på filtret.  
 CZ/ Našroubujte přívodní hadici (5) na filtr.  
 SK/ Na filter naskrutkujte prívodovú hadicu (5).  
 RO/ Înșurubați furtunul de alimentare (5) la filtru.  
 PL/ Do filtra przykręć wąż dopływowy (5).



- DE/ Setzen Sie den Zu- und Ablaufstutzen in das Dusch-WC ein.  
 EN/ Insert the drain and supply pipes into the washlet.  
 FR/ Insérez les raccords d'arrivée et d'évacuation dans le WC douche.  
 IT/ Inserire il manicotto di alimentazione e di scarico nella doccia-WC.  
 NL/ Plaats de toevoer- en afvoeraansluiting in de douche-wc.  
 SE/ Sätt in inlopps- och utloppsstutsarna i duschtoaletten.  
 CZ/ Vložte vypouštěcí a výstupní nátrubek do sprchového záchodu.  
 SK/ Prívodový a odtokový zvod vložte do WC so sprchou.  
 RO/ Introduceți racordurile de alimentare și scurgere în toaleta de duș.  
 PL/ Króciec wlotowy i odpływowy wsunąć do toalety myjącej.





- DE / Schieben Sie das Dusch-WC mit dem Karton an die Wand.  
 EN / Use a box to slide the washlet against the wall.  
 FR / Poussez le WC douche avec le carton contre le mur.  
 IT / Spingere la doccia-WC con il cartone contro la parete.  
 NL / Schuif de douche-wc met de doos tegen de wand.  
 SE / Skjut duschtoaletten med kartongen mot väggen.  
 CZ / Nasuňte sprchový záchod s kartónem na stěnu.  
 SK / WC so sprchou posuňte kartónom ku stene.  
 RO / Glisați toaleta de duș cu cutia pe perete.  
 PL / Toaletę myjącą docisnąć pudłem do ściany.



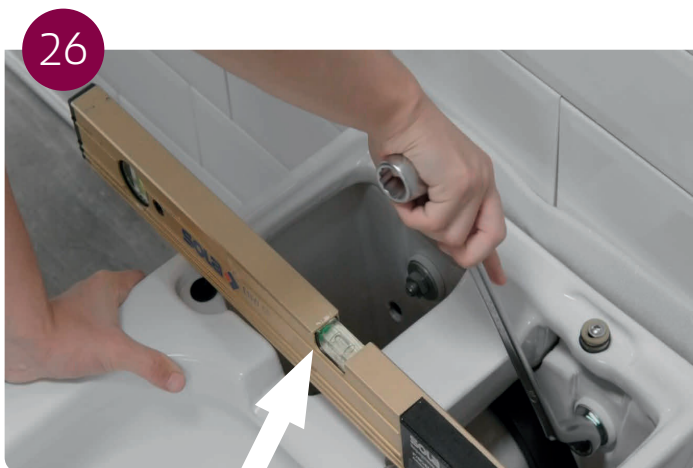
- DE / Heben Sie das Dusch-WC auf die Befestigungsbolzen und schieben die Kunststoffbuchsen (4) auf das Gewinde, bis sie bündig mit dem Dusch-WC abschließen.  
 EN / Lift the washlet onto the fastening bolts and push the plastic gland nuts (4) onto the thread until they are flush with the washlet.  
 FR / Soulevez le WC douche sur les boulons de fixation et glissez les presse-étoupes en plastique (4) sur le filetage jusqu'à ce qu'ils soient en contact avec le WC douche.  
 IT / Sollevare la doccia-WC sui bulloni di fissaggio e spingere le boccole in plastica (4) sulla filettatura finché non sono a filo della doccia-WC.  
 NL / Til de douche-wc op de bevestigingsbouten en schuif de kunststofdoppen (4) op de schroefdraad tot ze gelijk met de douche-wc afsluiten.  
 SE / Lyft upp duschtoaletten på fästbultarna och skjut plastbussningarna (4) på gängan tills de är jäms med duschtoaletten.  
 CZ / Zvedněte sprchový záchod na upevňovací šrouby a zatlačte plastové vycpávky (4) na závit, dokud nebudou zarovnány se sprchovým záchodem.  
 SK / WC so sprchou zdvihnite na upevňovacie svorníky a plastové puzdrá (4) posúvajte na závit, až kým nezapadnú do WC so sprchou.  
 RO / Ridicați toaleta de duș pe bolturile de fixare și împingeți prizele din plastic (4) pe filet până când se închid la același nivel cu toaleta de duș.  
 PL / Toaletę myjącą podnieść do śrub mocujących i tulejki z tworzywa (4) wsunąć na gwint, aż zrównają się z toaletą myjącą.



- DE / Setzen Sie die Unterlagscheiben (3) und Muttern (2) auf das Gewinde.  
 EN / Place the washers (3) and nuts (2) on the thread.  
 FR / Placez les rondelles (3) et les écrous (2) sur le filetage.  
 IT / Posizionare le rondelle (3) e i dadi (2) sulla filettatura.  
 NL / Plaats de onderlegschijven (3) en moeren (2) op de schroefdraad.  
 SE / Sätt brickorna (3) och muttrarna (2) på gängan.  
 CZ / Namontujte podložky (3) a matice (2) na závit.  
 SK / Podložky (3) a matice (2) položte na závit.  
 RO / Așezați șaibele suport (3) și piulițele (2) pe filet.  
 PL / Na gwint nałożyć podkładki (3) i nakrętki (2).



- DE / Ziehen Sie beide Muttern leicht an.  
 EN / Slightly tighten both nuts.  
 FR / Serrez légèrement les deux écrous.  
 IT / Serrare leggermente entrambi i dadi.  
 NL / Draai beide moeren licht aan.  
 SE / Dra åt de båda muttrarna något.  
 CZ / Obě matice mírně utáhněte.  
 SK / Obe matice mierne dotiahnite.  
 RO / Strângeți ușor ambele piulițe.  
 PL / Lekko dokręć obie nakrętki.



- DE / Richten Sie das Dusch-WC mit der Wasserwaage aus und ziehen dann beide Muttern fest an.  
 EN / Use a spirit level to level the washlet before tightening both nuts firmly.  
 FR / Alignez le WC douche avec le niveau à bulle, puis serrez fermement les deux écrous.  
 IT / Allineare la doccia-WC con la livella a bolla d'aria e serrare saldamente entrambi i dadi.  
 NL / Lijn de douche-wc uit met de waterpas en draai daarna beide moeren vast aan.  
 SE / Rikta upp duschtoaletten med vattenpasset och dra sedan åt båda muttrarna hårt.  
 CZ / Vyrovnajte sprchový záchod s vodováhou a poté obě matice pevně utáhněte.  
 SK / WC so sprchou vyrovnajte pomocou vodováhy a potom obe matice pevne dotiahnite.  
 RO / Aliniați toaleta de duș cu nivela și apoi strângeți ambele piulițe.  
 PL / Toaletę myjącą wyrównać poziomą, a następnie dokręcić obie nakrętki.



- DE/ Schneiden Sie die überstehende Schallschutzmatte ab.  
 EN/ Cut off the protruding insulation padding.  
 FR/ Coupez le revêtement isolant contre le bruit qui dépasse.  
 IT/ Tagliare il tappetino fonoassorbente sporgente.  
 NL/ Snij de uitstekende geluidsisolatiemat af.  
 SE/ Skär bort utskjutande ljudisoleringsmatta.  
 CZ/ Odřízněte přečnívající zvukovou ochrannou rohož.  
 SK/ Prečnievajúcu zvukovú izolačnú podložku odrežte.  
 RO/ Tăiați covorașul termoizolant de protecție care iese în afară.  
 PL/ Obciąć wystającą matę dźwiękochłonną.



- DE/ Verkabelungen dürfen nur von qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.  
 EN/ Work of wiring may only be carried out by qualified electricians.  
 FR/ Les travaux de câblage ne peuvent être effectués que par des électriciens qualifiés.  
 IT/ I lavori di cablaggio possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.  
 NL/ Bedradingswerk mag alleen door elektriciens worden uitgevoerd.  
 SE/ Einstallasjon får endast utföras av kvalificerade elektriker.  
 CZ/ Práci s kabeláží mohou provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.  
 SK/ Elektroinštalačné práce môžu vykonávať len kvalifikovaní elektrikári.  
 RO/ Lucrările de cablare pot fi efectuate numai de către electricieni calificați.  
 PL/ Prace przy okablowaniu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.



- DE/ Nach Anschluss der Elektrik schieben Sie die Anschlußleitung nach unten in das WC.  
 EN/ After hooking up the electrics, push the connecting pipe down into the washlet.  
 FR/ Après le branchement électrique, poussez le cordon d'alimentation vers le bas dans le WC.  
 IT/ Dopo aver collegato l'impianto elettrico, spingere il tubo di collegamento verso il basso nel WC.  
 NL/ Schuif na aansluiting van het elektrische deel de aansluitleiding naar beneden in de wc.  
 SE/ När du har anslutit elsystemet, tryck ner anslutningskabeln i toaletten.  
 CZ/ Po připojení elektriky zasuňte přívodní vedení dolů do záchodu.  
 SK/ Po zapojení do elektriny zasuňte napájací kábel pod WC.  
 RO/ După conectarea sistemului electric, glisați cablul de alimentare în jos în toaletă.  
 PL/ Po wykonaniu połączeń elektrycznych kabel zasilania wepchnąć do toalety.



- DE/ Schieben Sie den Filter ebenfalls nach unten in das WC.  
 EN/ Push the filter down into the washlet as well.  
 FR/ Poussez également le filtre vers le bas dans le WC.  
 IT/ Spingere verso il basso anche il filtro nel WC.  
 NL/ Schuif het filter eveneens naar beneden in de wc.  
 SE/ Skjut även ner filtret i toaletten.  
 CZ/ Zasuňte filtr rovněž dolů do záchodu.  
 SK/ Filter takisto zasuňte pod WC.  
 RO/ De asemenea, glisați filtrul în jos în toaletă.  
 PL/ Do toalety należy również wcisnąć filtr.



- DE/ Schließen Sie den Zulaufschlauch (5) an die Funktionseinheit an.  
 EN/ Connect the supply hose (5) to the function unit.  
 FR/ Raccordez le tuyau d'arrivée (5) au bloc fonctionnel.  
 IT/ Collegare il tubo di alimentazione (5) all'unità funzionale.  
 NL/ Sluit de aanvoerslang (5) aan op de functionele eenheid.  
 SE/ Anslut inloppslangen (5) till funktionsenheten.  
 CZ/ Připojte přívodní hadici (5) k funkční jednotce.  
 SK/ Prívodnú hadicu (5) zapojte k funkčnej jednotke.  
 RO/ Cuplați furtunul de alimentare (5) la unitatea funcțională.  
 PL/ Wąż dopływowy (5) podłączyć do jednostki funkcjonalnej.



- DE/ Setzen Sie die Funktionseinheit wieder in das Dusch-WC ein und schrauben Sie diese fest  
 EN/ Replace the function unit on the washlet and screw it tight  
 FR/ Remettez le bloc fonctionnel en place dans le WC douche et vissez-le  
 IT/ Reinserrare l'unità funzionale nella doccia-WC e avvitarla  
 NL/ Plaats de functionele eenheid weer terug in de douche-wc en schroef deze vast  
 SE/ Sätt tillbaka funktionsenheten i dushtoaletten och skruva fast den ordentligt  
 CZ/ Vraťte funkční jednotku zpět do sprchového záchodu a pevně ji přišroubujte  
 SK/ Funkčnú jednotku znova vložte do WC so sprchou a pevne ju zaskrutkujte  
 RO/ Puneți la loc unitatea funcțională în toaleta de duș și înșurubați-o bine  
 PL/ Jednostkę funkcjonalną włożyć z powrotem do toalety myjącej i mocno dokręcić



- DE/ Drücken Sie die Abdeckstopfen in die Öffnungen  
 EN/ Press the cover plugs into the openings  
 FR/ Enfoncez les caches dans les orifices  
 IT/ Spingere i i tappi di copertura nelle aperture  
 NL/ Druk de afdekdoppen in de openingen  
 SE/ Tryck in täcklocken i öppningarna  
 CZ/ Zatlačte krycí zátky do otvorů  
 SK/ Krycie zátky zatlačte do otvorov  
 RO/ Introduceți dopurile în deschizături  
 PL/ Zaśleпки wcisnąć w otwory





- DE/ Öffnen Sie den Wasserzulauf.  
 EN/ Turn on the water supply.  
 FR/ Ouvrez l'arrivée d'eau.  
 IT/ Aprire l'entrata acqua.  
 NL/ Open de wateraanvoer.  
 SE/ Öppna vatteninloppet.  
 CZ/ Otevřete přívod vody.  
 SK/ Otvorte prívod vody.  
 RO/ Deschideți alimentarea cu apă.  
 PL/ Otworzyć dopływ wody.



- DE/ Drücken Sie die „Reset“ Taste und verstauen Sie dann den Filter und die Reseteinheit im Dusch-WC.  
 EN/ Press the “Reset” button and then stow the filter and the reset unit in the washlet.  
 FR/ Appuyez sur la touche « Reset », puis rangez le filtre et l'élément de réinitialisation dans le WC douche.  
 IT/ Premere il tasto “Reset” e riporre il filtro e l'unità di reset nella doccia-WC.  
 NL/ Druk op de toets “Reset” en berg vervolgens het filter en de reset-unit op in de douche-wc.  
 SE/ Tryck på knappen ”Reset” och förvara sedan filtret och reset-enheten i duschtoaletten.  
 CZ/ Stiskněte tlačítko „Reset“ a poté uložte filtr a resetovací jednotku do sprchového záchodu.  
 SK/ Stlačte tlačidlo „Reset“ a následne uložte filter a reštartovú jednotku do WC so sprchou.  
 RO/ Apăsați butonul „Reset” și apoi depozitați filtrul și unitatea de resetare în toaleta de duș.  
 PL/ Nacisnąć przycisk „Reset”, a następnie filtr i urządzenie resetujące umieścić w toalecie myjącej.



- DE/ Warnung: Der Auslaufschutz sollte in der Toilette oder an der Wand befestigt werden.  
 EN/ Warning: The leakage protection should be fixed in toilet or on the wall.  
 FR/ Attention : La protection contre les fuites doit être fixée dans les toilettes ou sur le mur.  
 IT/ Attenzione: La protezione contro le perdite deve essere fissata nel WC o alla parete.  
 NL/ Waarschuwing: De lekbescherming moet zijn vastgezet in het toilet of tegen de wand.  
 SE/ Varning: Läckageskyddet ska fästas i toaletten eller på väggen.  
 CZ/ Varování: Na toaletě nebo na stěně by měla být upevněna ochrana proti úniku.  
 SK/ Varovanie: Ochrana proti úniku vody by mala byť upevnená na toalete alebo na stene.  
 RO/ Avertisment: Protecția împotriva scurgerilor trebuie fixată în toaletă sau pe perete.  
 PL/ Ostrzeżenie: Zabezpieczenie przed wyciekami powinno być zamocowane w toalecie lub na ścianie.

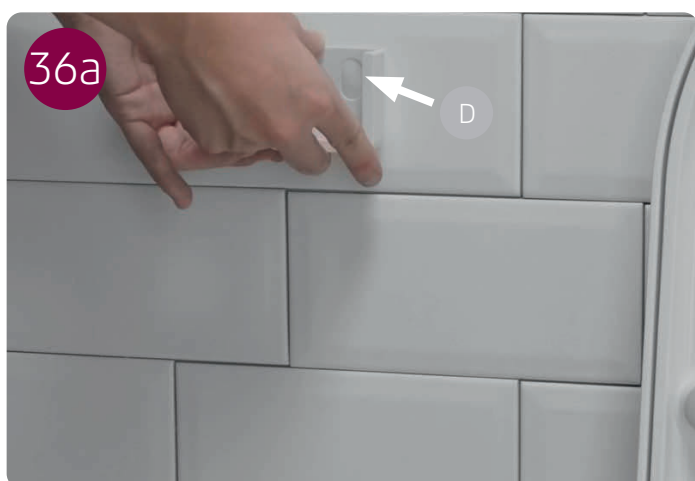
# DIO 59

DE Fernbedienung  
EN Remote control  
FR Télécommande  
IT Telecomando  
NL Afstandsbediening

SE Fjärrkontroll  
CZ Dálkové ovládání  
SK Diaľkové ovládanie  
RO Telecomandă  
PL Pilot



- DE / Kleben Sie den Aufkleber (E) auf die Wandhalterung (B) und ziehen Sie die Folie vom Aufkleber ab.
- EN / Attach the sticker (E) to the wall holder (B) and remove the foil from the sticker.
- FR / Collez l'autocollant (E) sur le support mural (B) et retirez le film de l'autocollant.
- IT / Incollare l'adesivo (E) sul supporto a parete (B) e rimuovere la pellicola dall'adesivo.
- NL / Plak de sticker (E) op de wandhouder (B) en trek de folie van de sticker af.
- SE / Klistra fast klistermärket (E) på väggfästet (B) och dra av skyddsfolien från klistermärket.
- CZ / Na nástěnný držák (B) nalepte nálepku (E) a odstraňte z nálepky fólii.
- SK / Na nástenný držiak (B) nalepte nálepku (E) a stiahnite z nej fóliu.
- RO / Lipiți autocolantul (E) pe suportul de perete (B) și scoateți folia de pe autocolant.
- PL / Naklejkę (E) przykleić do uchwyty ściennego (B) i zdjąć folię z naklejki.



- DE / Befestigen Sie die Wandhalterung (B) an geeigneter Stelle und drücken Sie die Stopfen (D) in die Öffnungen.
- EN / Fasten the wall holder (B) in a suitable place and press the plugs (D) into the openings.
- FR / Fixez le support mural (B) à un endroit approprié et enfoncez les caches (D) dans les orifices.
- IT / Fissare il supporto a parete (B) in un punto adatto e premere i tappi (D) nelle aperture.
- NL / Bevestig de wandhouder (B) op een geschikte plek en druk de doppen (D) in de openingen.
- SE / Fäst väggfästet (B) på en lämplig plats och tryck in pluggarna (D) i öppningarna.
- CZ / Namontujte nástěnný držák (B) na vhodné místo a zasuňte zátky (D) do otvorů.
- SK / Nástenný držiak (B) upevnite na vhodnom mieste a zátky (D) zatlačte do otvorov.
- RO / Fixați suportul de perete (B) într-un loc adecvat și împingeți dopurile (D) în orificii.
- PL / Uchwyt ścienny (B) zamocować w odpowiednim miejscu i w otwory wcisnąć kołki (D).



- DE / Stecken Sie die Fernbedienung (A) in die Halterung.
- EN / Place the remote control (A) in the holder.
- FR / Insérez la télécommande (A) dans son support.
- IT / Inserire il telecomando (A) nel supporto.
- NL / Steek de afstandsbediening (A) in de houder.
- SE / Sätt fjärrkontrollen (A) i sin hållare.
- CZ / Zasuňte dálkové ovládání (A) do držáku.
- SK / Diaľkové ovládanie (A) vložte do držiaka.
- RO / Introduceți telecomanda (A) în suport.
- PL / Pilota zdalnego sterowania (A) włożyć do uchwyty.



# DUE 59

DE Fernbedienung  
EN Remote control  
FR Télécommande  
IT Telecomando  
NL Afstandsbediening

SE Fjärrkontroll  
CZ Dálkové ovládání  
SK Diaľkové ovládanie  
RO Telecomandă  
PL Pilot



- DE / Entfernen Sie die Schutzfolie des Aufklebers der Wandhalterung (B) und kleben Sie diese mit dem Pfeil nach oben an eine geeignete Stelle.
- EN / Remove the protective film from the sticker on the wall holder (B) and attach it in a suitable place with the arrow pointing upwards.
- FR / Retirez le film de protection de l'autocollant du support mural (B) et collez-le à un endroit approprié, la flèche vers le haut.
- IT / Rimuovere la pellicola protettiva dell'adesivo del supporto a parete (B) e incollarla in un punto adatto con la freccia rivolta verso l'alto.
- NL / Verwijder de beschermende folie van de sticker van de wandhouder (B) en plak deze met de pijl naar boven op een geschikte plek.
- SE / Ta bort skyddsfolien från väggfästets (B) klistermärke och fäst den på en lämplig plats med pilen uppåt.
- CZ / Odstraňte ochrannou fólii z nálepky nástěnného držáku (B) a přilepte ji na vhodné místo se šipkou směřující nahoru.
- SK / Z nálepky na nástennom držiaku (B) odstráňte ochrannú fóliu a nalepte ju šipkou hore na vhodné miesto.
- RO / Îndepărtați folia de protecție a autocolantului de pe suportul de perete (B) și lipiți-l într-un loc potrivit cu săgeata în sus.
- PL / Usunąć folię ochronną z naklejki na uchwycie ściennym (B) i przykleić w odpowiednim miejscu ze strzałką skierowaną do góry.



- DE / Lassen Sie die Fernbedienung in den magnetische Halterung einschnappen.
- EN / Snap the remote control into the magnetic holder.
- FR / Laissez la télécommande s'enclencher dans le support magnétique.
- IT / Inserire il telecomando nel supporto magnetico.
- NL / Laat de afstandsbediening in de magnetische houder inklikken.
- SE / Sätt fjärrkontrollen i sin magnethållare.
- CZ / Nechte dálkový ovladač zacvaknout do magnetického držáku.
- SK / Diaľkové ovládanie musí do magnetického držiaka zacvaknúť.
- RO / Fixați telecomanda în suportul magnetic.
- PL / Pilota zdalnego sterowania zatrzasnąć w uchwycie magnetycznym.

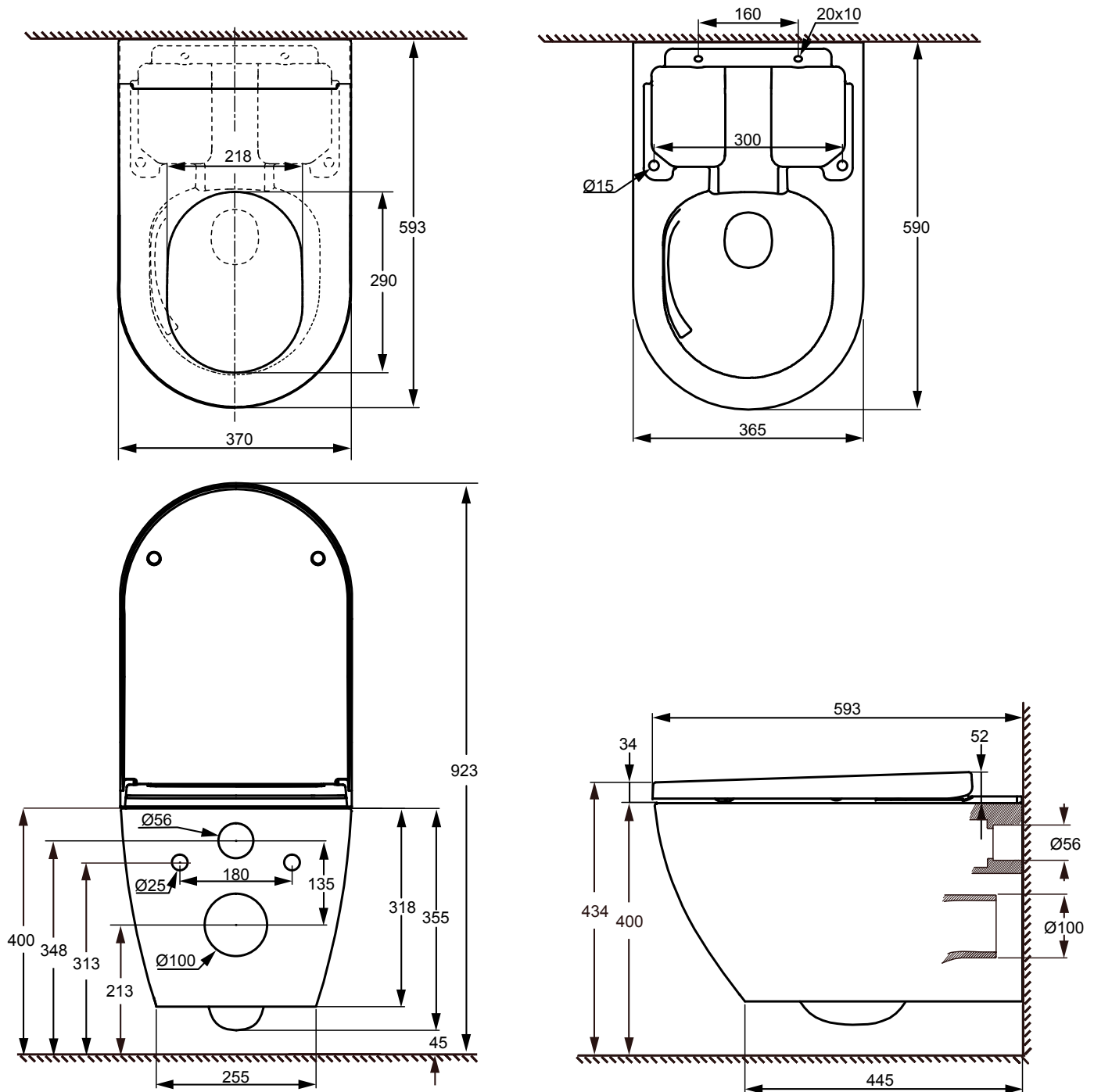
**DE Technische Daten**  
**EN Technical data**  
**FR Données techniques**  
**IT Dati tecnici**  
**NL Technische gegevens**

**SE Tekniska data**  
**CZ Technické údaje**  
**SK Technické údaje**  
**RO Date tehnice**  
**PL Dane techniczne**

<p><b>DE</b>  Modellnummer: 10530088/ 10530163  Anschlussspannung: 200-240 V~50/60 Hz  Gesamtleistung: 1170 W  IP-Schutzklasse: IPX4  Schutzklasse: I</p>	<p><b>SE</b>  Modellnummer: 10530088/ 10530163  Matningsspänning: 200-240 V~50/60 Hz  Total effekt: 1170 W  IP-skyddsklass: IPX4  Skyddsklass: I</p>
<p><b>EN</b>  Modellnummer: 10530088/ 10530163  Anschlussspannung: 200-240 V~50/60 Hz  Gesamtleistung: 1170 W  IP-Schutzklasse: IP44  Schutzklasse: I</p>	<p><b>CZ</b>  Číslo modelu: 10530088/ 10530163  Napájecí napětí: 200-240 V~50/60 Hz  Celkový výkon: 1170 W  Stupeň krytí IP: IPX4  Třída ochrany: I</p>
<p><b>FR</b>  Numéro de modèle : 10530088/ 10530163  Tension d'alimentation : 200-240 V~50/60 Hz  Puissance totale : 1170 W  Classe de protection IP : IPX4  Classe de protection : I</p>	<p><b>SK</b>  Číslo modelu: 10530088/ 10530163  Napájacie napätie: 200-240 V~50/60 Hz  Celkový výkon: 1170 W  Trieda ochrany IP: IPX4  Trieda ochrany: I</p>
<p><b>IT</b>  Numero modello: 10530088/ 10530163  Tensione di alimentazione: 200-240 V~50/60 Hz  Potenza totale: 1170 W  Grado di protezione IP: IPX4  Classe di protezione: I</p>	<p><b>RO</b>  Număr de model: 10530088/ 10530163  Tensiune de alimentare: 200-240 V~50/60 Hz  Putere totală: 1170 W  Clasa de protecție IP: IPX4  Clasa de protecție: I</p>
<p><b>NL</b>  Modelnummer: 10530088/ 10530163  Voedingsspanning: 200-240 V~50/60 Hz  Totaal vermogen: 1170 W  IP-beschermingsklasse: IPX4  Beschermingsklasse: I</p>	<p><b>PL</b>  Numer modelu: 10530088/ 10530163  Napięcie zasilania: 200-240 V~50/60 Hz  Moc całkowita: 1170 W  Stopień ochrony IP: IPX4  Stopień ochrony: I</p>

DE Technische Daten  
 EN Technical data  
 FR Données techniques  
 IT Dati tecnici  
 NL Technische gegevens

SE Tekniska data  
 CZ Technické údaje  
 SK Technické údaje  
 RO Date tehnice  
 PL Dane techniczne





DE Entsorgung  
EN Disposal  
FR Élimination  
IT Smaltimento  
NL Verwijdering

SE Bortskaffande  
CZ Likvidace  
SK Likvidácia  
RO Eliminare  
PL Utylizacja

**DE** Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBAACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) oder an die örtlichen Behörden.

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

**EN** The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBAACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBAACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBAACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) or your local authorities.

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

**FR** Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBAACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBAACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBAACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

**IT** Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACK:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACK un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACK fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com), oppure rivolgersi alle autorità locali.

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

**NL** Het symbool van de „doorgestreepte vuilnisbak“ wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur. Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACK is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACK winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACK winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

**SE** Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshandling av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljökadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACK skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACK-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACK-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) eller lokala myndigheter för mer information.

Avfallshandtera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala samlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandtera det miljövänligt.

**CZ** Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACK je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACK bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACK bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) nebo u místních úřadů.

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

**SK** Symbol „priečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddělenou likvidaci elektrických a elektronických použitých přístrojů (WEEE). Takéto přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky, ohrožující životné prostředí. Stejně jako z zákona povinní nelikvidovat tyto produkty v netříděném domovém odpadu, ale na vykázaném zberném místě na recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispějete k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinný:

- při nové kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) alebo na miestne úrady.

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodech, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

**RO** Simbolul de „tombăron tăiat” impune eliminarea separată ca deșeurii a aparatelor electrice și electronice (DEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurii la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a mușchii de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o

gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatorile uzate ca deșeurii, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeurii în mod ecologic.

**PL** Symbol „przekreślonego kosza na śmieci” wymaga oddzielnego usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Taki sprzęt może zawierać cenne, ale niebezpieczne i groźne dla środowiska substancje. Jesteście Państwo prawnie zobowiązani do tego, aby w żadnym wypadku nie wyrzucać tych produktów do niesortowanych odpadów komunalnych, lecz oddać je do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W ten sposób przyczyniasz się do ochrony zasobów i środowiska. Firma HORNBACH jest zobowiązana w Niemczech do: bezpłatnego odbioru jednego starego urządzenia tego samego typu w sklepie HORNBACH przy zakupie nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego. bezpłatnego odbioru do trzech starych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych tego samego typu (o długości krawędzi do 25 cm) w sklepie HORNBACH, nawet jeśli nie dokonasz nowego zakupu. bezpłatnego odbioru jednego starego urządzenia tego samego typu przy dostawie nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego do prywatnego gospodarstwa domowego lub umożliwienia zwrotu w najbliższym otoczeniu. Więcej informacji można uzyskać pod adresem [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) lub u władz lokalnych. Zużyte baterie i akumulatory należy odpowiednio utylizować. Pojemniki na zużyte baterie dostępne są w sklepach, w których sprzedawane są baterie oraz w gminnych punktach zbiórki. Dokładne dane dotyczące typu i układu chemicznego akumulatorów znajdują się w danych technicznych, odpowiednich oznaczeniach na samych akumulatorach. W żadnym wypadku dzieci nie powinny bawić się plastikowymi torbami i materiałami opakowaniowymi, ponieważ istnieje ryzyko zranienia lub uduszenia. Przechowuj taki materiał bezpiecznie lub usuń go w sposób przyjazny dla środowiska.



**DE Inhaltsstoffe****EN Ingredients****FR Ingrédients****IT Ingredienti****NL Ingrediënten**

**DE** Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU:2011-06-08 (Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten) und ist frei von umweltgefährdenden Substanzen, wie beispielsweise Blei, Quecksilber, Cadmium und Chrom VI. Ebenfalls eingehalten wird die Europäische Chemikalienverordnung EG 1907/2006:2006-12-18 (Verordnung über die Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH)), die die Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung gewisser chemischer Stoffe beinhaltet. • **EN** This product is compliant with the requirements of Directive 2011/65/EU:2011-06-08 (Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) and is free from environmentally hazardous substances, such as lead, mercury, cadmium and chromium VI. It is also compliant with the European Chemicals Regulation EC 1907/2006:2006-12-18 (Regulation on the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)), which covers the registration, evaluation, authorisation and restriction of certain chemicals. • **FR** Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE:2011-06-08 (directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques) et ne contient pas de substances dangereuses pour l'environnement, telles que le plomb, le mercure, le cadmium et le chrome VI. Il est également conforme au règlement européen sur les produits chimiques CEV 1907/2006:2006-12-18 (règlement concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH)), qui inclut l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation de certaines substances chimiques ainsi que les restrictions applicables à ces substances. • **IT** Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva 2011/65/UE:2011-06-08 (Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche) ed è privo di sostanze pericolose per l'ambiente, come piombo, mercurio, cadmio e cromo VI. È inoltre conforme al Regolamento europeo sulle sostanze chimiche CE 1907/2006:2006-12-18 (Regolamento sulla registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH)), che riguarda la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione di determinate sostanze chimiche.

• **NL** Dit product voldoet aan de eisen van Richtlijn 2011/65/EU:2011-06-08 (Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur) en is vrij van milieugevaarlijke stoffen, zoals lood, kwik, cadmium en chrom VI. Het voldoet ook aan de Europese Chemikalienverordening EC 1907/2006:2006-12-18 (Verordening inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH)), die betrekking heeft op

**SE Ingredienser****CZ Složení****SK Zložky****RO Ingrediente****PL Składniki**

de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van bepaalde chemische stoffen. • **SV** Den här produkten uppfyller kraven i direktiv 2011/65/EU:2011-06-08 (direktiv om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter) och är fri från miljöfarliga ämnen som bly, kvicksilver, kadmium och krom VI. Den uppfyller också kraven i EU:s kemikalieförordning EG 1907/2006:2006-12-18 (förordning om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach)), som omfattar registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av vissa kemikalier. • **CZ** Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice 2011/65/EU:2011-06-08 (směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních) a neobsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí, jako je olovo, rtuť, kadmium a chrom VI. Je také v souladu s evropským nařízením o chemických látkách ES 1907/2006:2006-12-18 (nařízení o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), které se týká registrace, hodnocení, povolování a omezování některých chemických látek. • **SK** Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice 2011/65/EÚ:2011-06-08 (smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach) a neobsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie, ako sú olovo, ortuť, kadmium a chróm VI. Je tiež v súlade s európskym nariadením o chemických látkach ES 1907/2006:2006-12-18 (nariadenie o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH), ktoré sa vzťahuje na registráciu, hodnotenie, autorizáciu a obmedzovanie určitých chemických látok. • **RO** Acest produs este în conformitate cu cerințele Directivei 2011/65/UE:2011-06-08 (Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice) și nu conține substanțe periculoase pentru mediu, cum ar fi plumbul, mercurul, cadmiul și cromul VI. De asemenea, este în conformitate cu Regulamentul european privind substanțele chimice CE 1907/2006:2006-12-18 (Regulamentul privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH)), care se referă la înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea anumitor substanțe chimice. • **PL** Ten produkt jest zgodny z wymaganiami dyrektywy 2011/65/UE:2011-06-08 (dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym) i jest wolny od substancji niebezpiecznych dla środowiska, takich jak ołów, rtęć, kadm i chrom VI. Jest również zgodny z europejskim rozporządzeniem w sprawie substancji chemicznych EC 1907/2006:2006-12-18 (rozporządzenie w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)), które obejmuje rejestrację, ocenę, udzielanie zezwoleń i ograniczenia dotyczące niektórych substancji chemicznych.

